

LINT REMOVER
INSTRUCTION MANUAL

FUSSELRASIERER
BEDIENUNGSANLEITUNG

ROLKA DO CZYSZCZENIA UBRAŃ
INSTRUKCJA OBSŁUGI

SKIDAČ PAPERJA
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

APARAT DE ÎNDEPĂRTAT SCAMELE
MANUAL DE UTILIZARE

УРЕД ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА
МЪХЧЕТА

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

ANTI-PELUCHES
GUIDE D'INSTRUCTIONS

ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΦΑΙΡΕΣΗΣ ΧΝΟΥΔΙΟΥ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ
КАТИШКІВ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

МАШИНКА ДЛЯ СБОРА
КАТЫШКОВ
РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ



ENGLISH..... PAGE 2
DEUTSCH SEITE 4
POLSKI..... STRONA 6
SCG/CRO/B.I.H.STRANA 8

ROMANESTE..... PAGINA 10
БЪЛГАРСКИ СТР. 12
FRANÇAIS PAGE 14
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΕΛΙΔΑ 16

УКРАЇНСЬКА СТОР. 19
РУССКИЙ..... СТР. 21

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von



Nur ECHT mit diesem 

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of



Only GENUINE with this 

Мы вам благодарны за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании



Только ПОДЛИННИКИ с этим 

INTRODUCTION

The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

INTENDED USE

This product is only intended to remove knots and lint on clothes or furniture. The product is designed for private household use only and must not be used in commercial areas. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

DESCRIPTION OF PARTS (Fig. a)

- A. Protection Cap
- B. Blade Cover
- C. Fluff Container
- D. Indication light
- E. Main Body
- F. Switch
- G. USB Charging Port
- H. Cleaning Brush

TECHNICAL DATA

Voltage: DC 2.4V
 Battery: 2 x 600mAh Ni-MH batteries

SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE READ INSTRUCTIONS
 BEFORE USE! KEEP INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!

ATTENTION! DANGER OF INJURY! THIS PRODUCT IS NOT A TOY!

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and

supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Never use the product without the lint fluff container or the blade cover in place.
- Do not touch the crop blades while the product is switched on!
- Never use the product with damaged crop blades.
- Never put any strong pressure onto the crop blades while in use.
- The crop blades are sharp – take proper care, otherwise there is a risk of injury.
- Do not oil or grease the crop blades! Your clothes could get dirty!

SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES/ RECHARGEABLE BATTERIES

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

RISK OF LEAKAGE OF BATTERIES/ RECHARGEABLE BATTERIES

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e. g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and

micromembranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

- **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

RISK OF DAMAGE OF THE PRODUCT

Only use the specified type of battery/rechargeable battery! Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product. Clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting! Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

BEFORE FIRST USE

Note: Remove all packaging materials from the product.

INITIAL USE

Put the garment onto an even and clean surface.
 Switch on the product on by On/Off switch. Guide blade cover using repeated, light, circular movements over the surface of the item of clothing. Always make sure not to apply pressure. In that way lint and knots are shaven off and are kept in the fluff container. Switch off the product off by sliding the On/Off switch.

Note: The product will shut off automatically when screwing off the blade cover.

CLEANING AND CARE

Before cleaning the product always switch it off. Pull off the protective cap. Remove the fluff container first by turning counter-clockwise and then blade cover by turning counter-clockwise.


Crop blades: Pull off the crop blades carefully. Brush fluff and lint remnants from the crop blades with the cleaning brush.

ATTENTION: When removing fur remains be careful not to damage the crop blades.

WARNING! Never put the product in water for cleaning. Only clean the product with a damp cloth. Keep the product dry. To store the product, always put on the protective cap.

DISPOSAL

This product contains two permanently in-built Ni-MH rechargeable batteries.

 **Environment friendly disposal:**

You can help protect the environment!
 Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

INHALT

Die Gebrauchsanleitung ist Teil des Produktes. Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Sicherheitshinweisen und Gebrauchsanweisungen vertraut. Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und nur für die angegebenen Anwendungen. Wenn Sie das Produkt an andere Dritte weitergeben, händigen Sie auch die gesamte Dokumentation aus.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Produkt ist nur zum Entfernen von Knoten und Flusen auf Kleidung oder Möbeln bestimmt. Das Produkt ist nur für den privaten Hausgebrauch gedacht und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind.

BEZEICHNUNG DER KOMPONENTEN

(Abb. a)

- A. Schutzkappe
- B. Klingenschutz
- C. Flusenbehälter
- D. Anzeigelampe
- E. Hauptgehäuse
- F. Ein-/Aus-Schalter
- G. USB-Ladeanschluss
- H. Reinigungsbürste

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung: 2,4 V DC
 Akkus: 2 aufladbare Ni-MH-Akkus mit 600 mAh

SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER BENÜTZUNG! BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG AN EINEM SICHEREN ORT AUF!
 ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! DIESES PRODUKT IST KEIN SPIELZEUG!

Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren und älter benutzt werden. Dieses Gerät kann auch von Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisung erhalten, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen unbeaufsichtigt keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an dem Gerät durchführen.

- Verwenden Sie das Produkt niemals ohne eingesetzten Flusenbehälter oder eingesetzten Klingenschutz.
- Berühren Sie nicht die Schneideklingen, wenn das Produkt eingeschaltet ist!
- Verwenden Sie das Produkt niemals mit beschädigten Schneideklingen.
- Üben Sie während des Betriebs niemals starken Druck auf die Schneideklingen aus.
- Die Schneideklingen sind scharf – Vorsicht, Verletzungsgefahr.
- Ölen oder fetten Sie die Schneideklingen nicht ein! Ihre Kleidung kann schmutzig werden!

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BATTERIEN/ AKKUS

- **LEBENSGEFAHR!** Bewahren Sie Batterien/ Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sollten sie versehentlich verschluckt worden sein, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- **EXPLOSIONSSGEFAHR!** Niemals nicht wiederaufladbare Batterien aufladen. Batterien/ Akkus nicht kurzschließen bzw. auseinandernehmen. Das kann zu Überhitzung, Feuer oder einer Explosion führen.
- Werfen Sie Batterien/ Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Üben Sie keine mechanischen Belastungen auf Batterien/ Akkus aus.

GEFÄHRDUNG DURCH BATTERIEN-/ AKKUSÄURE

- Vermeiden Sie extreme Umweltbedingungen und Temperaturen, die Batterien/ Akkus beeinträchtigen können, z. B. Heizkörper/ direkte Sonneneinstrahlung.
- Falls Batterie-/ Akkusäure ausgetreten ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit frischem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/ Akkus können bei Kontakt mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie in diesen Fällen stets geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle des Auslaufens von Batterien/ Akkus müssen diese sofort aus dem Produkt entfernt werden, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterien/ Akkus.

BESCHÄDIGUNGSGEFAHR DES PRODUKTS

Verwenden Sie nur den angegebenen Batterie-/ Akkutyp! Legen Sie Batterien/ Akkus entsprechend den Polaritätsmarkierungen (+) und (-) auf Batterien/ Akkus und im Batteriefach ein. Reinigen Sie vor dem Einlegen die Kontakte der Batterien/ Akkus und im Batteriefach! Entfernen Sie verbrauchte Batterien/ Akkus sofort aus dem Produkt.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Hinweis: Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

ERSTER GEBRAUCH

Legen Sie das Kleidungsstück auf eine ebene und saubere Fläche.
 Schalten Sie das Produkt mit dem Ein-/ Aus-Schalter ein.
 Führen Sie den Klingenschutz mit wiederholten sanften und kreisförmigen Bewegungen über

die Oberfläche des Kleidungsstücks. Achten Sie stets darauf, keinen Druck auszuüben. Auf diese Weise werden Flusen und Knoten abstrahiert und im Flusenbehälter aufgefangen.
 Schalten Sie das Produkt durch Schieben des Ein-/ Aus-Schalters aus.

Hinweis: Das Produkt schaltet sich automatisch aus, wenn der Klingenschutz abgeschraubt wird.

REINIGUNG UND PFLEGE


Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung stets aus. Ziehen Sie die Schutzkappe ab. Entfernen Sie zuerst den Flusenbehälter und dann den Klingenschutz durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
 Schneideklingen: Ziehen Sie die Schneideklingen vorsichtig ab. Bürsten Sie Flusen und Flusenreste von den Schneideklingen mit der Reinigungsbürste weg.

ACHTUNG: Achten Sie beim Entfernen von Flusenresten darauf, dass die Schneideklingen nicht beschädigt werden.

WARNUNG! Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung niemals in Wasser. Reinigen Sie das Produkt nur mit einem feuchten Tuch. Halten Sie das Produkt trocken. Setzen Sie zum Aufbewahren des Produkts stets die Schutzkappe auf.

ENTSORGUNG

Dieses Produkt enthält zwei fest eingebaute wiederaufladbare Ni-MH-Akkus.

 **Umweltfreundliche Entsorgung:**
 Schützen Sie stets die Umwelt vor Verschmutzungen! Bitte denken Sie daran, örtliche Vorschriften zu beachten, indem Sie die außer Betrieb genommenen Elektrogeräte bei einer entsprechenden Entsorgungsstelle abgeben.

WSPRACZESZENIE

Instrukcje użytkowania stanowią element produktu. Zawierają ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i likwidacji. Przed korzystaniem z produktu należy zapoznać się ze wszystkimi środkami bezpieczeństwa i instrukcjami użycia. Z produktu należy korzystać jak opisano i do określonych celów. Jeśli produkt zostanie przekazany innej osobie, należy upewnić się, że dołączona została do niego dokumentacja.

PRZENACZENIE

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do usuwania supełków i zmechaceń z ubrań lub mebli. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego i domowego, więc nie powinien być używany do celów komercyjnych. Producent nie jest odpowiedzialny za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użyciem.

OPIS CZĘŚCI (il. a)

- A. Nakładka ochronna
- B. Pokrywa ostrza
- C. Pojemnik na kłaczki
- D. Wskaźnik świetlny
- E. Główna obudowa
- F. Przelącznik
- G. Port ładowania USB
- H. Szczotka czyszcząca

DANE TECHNICZNE

Napięcie: DC 2,4V
Akumulator: Akumulator, 2 szt. 600 mAh Ni-MH

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PROSZĘ PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM! ZACHOWAJ INSTRUKCJE W BEZPIECZNYM MIEJSCU!
UWAGA! ZAGROŻENIE OBRAŻENIAMI CIAŁA!
PRODUKT NIE JEST ZABAWKĄ!

- Z niniejszego produktu mogą wyjść dzieci od lat 8 oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, postrzegania i umysłowych lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie korzystania z produktu w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie używaj produktu bez pojemnika na kłaczki bądź umocowanej pokrywy ostrza.
- Nie dotykaj ostrzy tnących, gdy produkt jest włączony!
- Nigdy nie używaj produktu, jeśli ostrza tnące są uszkodzone.
- Nigdy nie naciskaj na ostrza tnące podczas ich pracy.
- Ostrza tnące są ostre — zachowaj odpowiednią ostrożność, gdyż w przeciwnym razie istnieje zagrożenie obrażeniami ciała.
- Nie aplikuj oleju ani smaru na ostrza tnące! Może to zabrudzić ubrania!

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII/AKUMULATORÓW

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Jeśli baterie zostały przypadkowo połknięte, należy natychmiast zgłosić się do lekarza.
- **ZAGROŻENIE WYBUCHEM!** Nigdy nie należy ładować baterii jednorazowego użytku. Nie powoduj krótkiego spięcia baterii/akumulatorów ani/lub ich nie otwieraj. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub wybuch.
- Nigdy nie wrzucaj baterii/akumulatorów do ognia ani wody.
- Nie wywieraj mechanicznego nacisku na baterie/akumulatory.

ZAGROŻENIE WYCIĘKIEM Z BATERII/AKUMULATORÓW

- Unikaj ekstremalnych temperatur i warunków otoczenia, które mogłyby wpłynąć na baterie/akumulatory, np. grzejniki/bezpośrednie światło słoneczne.
- Jeśli nastąpił wyciek z baterii/akumulatorów, nie dopuść do kontaktu środków chemicznych ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Natychmiast przemij świeżą wodą dotknięte miejsca i zgłoś się do lekarza!
- **NOŚ RĘKAWICE OCHRONNE!** Płyn z uszkodzonych baterii/akumulatorów może powodować oparzenia w kontakcie ze skórą. W przypadku takiego zdarzenia zawsze miej na sobie odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku z baterii/akumulatorów natychmiast wyjmij je z produktu, by zapobiec uszkodzeniu.
- Wyjmij baterie/akumulatory, jeśli produkt nie będzie używane przez długi czas.

ZAGROŻENIE USZKODZENIEM PRODUKTU

Używaj tylko określonego typu baterii/akumulatora! Włóż baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniami biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie. Wyczyść styki w komorze na baterie oraz styki baterii/akumulatorów przed włożeniem ich do komory. Natychmiast wyjmij wyczerpane baterie/akumulatory z produktu.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Uwaga: Usuń z produktu wszystkie części opakowania.

PIERWSZE UŻYCIEM

Położ ubranie na równej i czystej powierzchni. Włącz produkt, naciskając włącznik. Przesuwaj pokrywę ostrza powtarzającymi się, lekkimi, okrężnymi ruchami nad powierzchnią ubrania. Zawsze upewnij się, by zbyt mocno nie naciskać. W ten sposób kłaczki i supełki

zostaną usunięte i wciągnięte do pojemnika na kłaczki.

Wyłącz produkt, przesuwając włącznik.

Uwaga: Produkt automatycznie wyłączy się po odkręceniu pokrywy ostrza.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem produktu zawsze go wyłączaj. Zdejmij nakładkę ochronną. Najpierw wyjmij pojemnik na kłaczki C, przekręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie usuń pokrywę ostrza, przekręcając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Ostrza przycinające: Ostrożnie wyjmij ostrza przycinające. Szczotką czyszczącą usuń puch i kłaczki z ostrzy tnących.

UWAGA: Zachowaj ostrożność podczas usuwania resztek futra, by nie uszkodzić ostrzy tnących.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie myj produktu w wodzie. Czyść produkt tylko wilgotną ściereczką. Produkt musi być suchy. Zawsze przechowuj produkt z założoną nakładką ochronną.

UTYLIZACJA

Ten produkt ma dwa na stałe wbudowane akumulatory niklowo-wodorkowe.



Likwidacja przyjazna środowisku naturalnemu:

■ Zawsze chroń środowisko naturalne przed zanieczyszczeniem! Należy pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów, przekazując niesprawny sprzęt elektryczny do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów.

UVOD

Uputstva za upotrebu deo su ovog uređaja. Ona sadrže važne informacije o bezbednosti, upotrebi i odlaganju uređaja. Pre upotrebe uređaja, upoznajte se sa svim bezbednosnim smernicama i uputstvima za upotrebu. Koristite uređaj isključivo onako kako je opisano, i u naznačene svrhe. Ako uređaj dajete nekom drugom, obavezno toj osobi dajte i celokupnu dokumentaciju uređaja.

NAMENA APARATA

Ovaj uređaj je isključivo namenjen za uklanjanje čvorića i papjerja sa odeće ili nameštaja. Uređaj je isključivo namenjen za upotrebu u privatnim domaćinstvima, i ne sme se koristiti u poslovnim prostorima. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnom upotrebom uređaja.

OPIS DELOVA (Slike a)

- A. Zaštitna kapica
- B. Poklopac oštrice
- C. Spremište za papjerje
- D. Indikatorsko svetlo
- E. Glavni deo
- F. Prekidač
- G. USB port za punjenje
- H. Četkica za čišćenje

TEHNIČKI PODACI

Napon: Jednosmerna struja od 2,4V
Baterija: 2 Ni-MH baterije od 600 mAh

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

MOLIMO VAS DA PROČITATE UPUTSTVA
PRE UPOTREBE! DRŽITE UPUTSTVA NA
SIGURNOM MESTU!

PAŽNJA! OPASNOST OD POVREDE! OVAJ
PROIZVOD NIJE IGRAČKA!

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 godina i starija, lica sa smanjenim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima, kao i lica sa nedovoljno iskustva i znanja ako imaju

nadzora odrasle osobe, ili ako su im data uputstva za bezbedno korišćenje uređaja i ako su svesna potencijalnih opasnosti. Deca se ne smeju igrati uređajem. Deca ne smeju čistiti uređaj niti vršiti održavanje uređaja bez nadzora.

- Spremište za papjerje i poklopac oštrice obavezno moraju biti na svojim mestima tokom upotrebe uređaja.
- Ne dodirujte oštricu dok je uređaj uključen!
- Nikad ne koristite uređaj sa oštećenom oštricom.
- Oštrica nikad ne sme trpeti veliki pritisak tokom upotrebe.
- Oštrica je oštra – budite pažljivi pri upotrebi kako se ne biste povredili.
- Nemojte podmazivati oštricu uljem ili mašču! Vaša odeća se može zaprljati!

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA BATERIJE/ PUNJIVE BATERIJE

- **OPASNO PO ŽIVOT!** Držite baterije/punjive baterije van domašaja dece. Ako slučajno dođe do gutanja, hitno potražite medicinsku pomoć.
- **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nikad ne punite nepunjive baterije. Baterije/punjive baterije ne smeju pretrpeti kratak spoj, i ne smeju se otvarati. To može dovesti do pregrevanja, požara ili eksplozije.
- Nikad ne bacajte baterije/punjive baterije u vodu ili vodu.
- Nemojte opterećivati baterije/punjive baterije mehaničkim teretom.

RIZIK OD CURENJA BATERIJA/PUNJIVIH BATERIJA

- Izbegavajte ekstremne vremenske uslove i izvore jake toplote, poput radijatora ili direktne sunčeve svetlosti, koji bi mogli štetno uticati na baterije/punjive baterije.
- Ako su baterije/punjive baterije procurile, hemikalije iz njih ne smeju doći u dodir sa kožom, očima i sluznicama! Povređene

delove tela odmah isperite svežom vodom i potražite medicinsku pomoć!

- **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Procurele ili oštećene baterije/punjive baterije mogu uzrokovati opekotine u dodiru sa kožom. Nosite odgovarajuće zaštitne rukavice i ne skidajte ih, ako dođe do oštećenja ili curenja baterija.
- U slučaju curenja baterija/punjivih baterija, smesta ih izvadite iz uređaja kako biste sprečili štetu.
- Izvadite baterije/punjive baterije iz uređaja ako ne planirate da ga koristite duže vreme.

OPASNOST OD OŠTEĆENJA PROIZVODA

Koristite samo naznačeni tip baterija/punjivih baterija! Umestite baterije/punjive baterije u uređaj u skladu sa oznakama za polaritet (+) i (-) na njima samima i na uređaju. Očistite kontakte na baterijama/punjivim baterijama i u odeljku za baterije pre nego što ih umetnete! Odmah izvadite istrošene baterije/punjive baterije iz uređaja.

PRE PRVE UPOTREBE

Napomena: Uklonite svu ambalažu sa uređaja. Prva upotreba

STAVITE ODEĆU NA RAVNU I ČISTU PОВRŠINU.

Uključite uređaj pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje. Prevlačite poklopac oštrice lakim kružnim pokretima preko površine odeće koju čistite. Nikad ne pritiskajte uređaj na odeću. Na taj način čvorići i papjerje se uklanjaju i odlaze u spremište.

Isključite uređaj pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje.

Napomena: Uređaj će se automatski isključiti kad odvrnete poklopac oštrice.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE


Uvek isključite uređaj pre čišćenja. Skinite zaštitnu kapicu. Najpre uklonite spremište za papjerje tako što ćete ga odvrnuti u smeru suprotnom od smera kazaljke na satu, a potom isto uradite i sa poklopcem oštrice. Oštrica: Pažljivo skinite oštricu. Četkicom za čišćenje očistite ostatke čvorića i papjerja sa oštrice.


PAŽNJA: Budite pažljivi prilikom uklanjanja papjerja i čvorića sa oštrice, kako se ne bi oštetila.

UPOZORENJE! Nikad ne potapajte uređaj u vodu da biste ga očistili. Čistite uređaj isključivo vlažnom krpom. Uređaj uvek mora biti suv. Pre skladištenja uređaja, uvek stavite zaštitnu kapicu.

ODLAGANJE

Ovaj uređaj sadrži dve trajno ugrađene Ni-MH punjive baterije.

 Odlaganje uređaja bezbedno po životnu sredinu:

 Uvek čuvajte životnu sredinu od zagađenja! Uvek poštujujte lokalne propise tako što ćete dotrajalu električnu opremu predati u odgovarajuće sakupljalište otpada.

ROMANESTE

Instrucțiunile de utilizare sunt parte din acest produs. Acestea conțin informații importante referitoare la siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să vă familiarizați cu toate informațiile privind siguranța și instrucțiunile de utilizare. Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru aplicațiile specificate. Dacă dați produsul către altcineva, asigurați-vă că dați și toată documentația împreună cu acesta.

UTILIZAREA PRECONIZATĂ

Acest produs este destinat numai pentru a îndepărta impuritățile și scamele de pe haine sau mobilier. Acest produs este destinat numai pentru o utilizare casnică și nu trebuie să fie utilizat în spații comerciale. Compania producătoare nu răspunde pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzătoare.

DESCRIEREA PIESELOR (Fig. a)

- A. Capac de protecție
- B. Capacul lamei
- C. Vas pentru scame
- D. Lampa indicatoare
- E. Corpul principal
- F. Comutator
- G. Mușă pentru încărcare USB
- H. Perie de curățare

DATE TEHNICE

Tensiune: 24V c.c.
Baterie: Baterii 2 x 600 mAh Ni-MH

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE! PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNTR-UN LOC SIGUR!
ATENȚIE! PERICOL DE RĂNIRE! ACEST PRODUS NU ESTE O JUCĂRIE!

- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau

mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă li s-a oferit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea produsului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Copii nu trebuie să se joace cu acest produs. Copiii nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului fără supraveghere.

- Nu folosiți niciodată produsul fără recipientul pentru scame sau fără lama pusă la locul potrivit.
- Nu atingeți lamele de tăiere în timp ce produsul este pornit!
- Nu folosiți niciodată produsul cu lame de tăiere deteriorate.
- Nu aplicați niciodată o presiune puternică pe lamele de tăiere în timpul utilizării.
- Lamele de tăiere sunt ascuțite – aveți grijă, altfel există riscul de rănire.
- Nu ungeți cu ulei sau unsoare lamele de tăiere! Atunci se pot murdări hainele!

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA PENTRU BATERII/BATERII REÎNCĂRCABILE

- **PERICOL MORTAL!** Bateriile/bateriile reîncărcabile trebuie să fie ferite de accesul copiilor. Dacă sunt înghițiți accidental, solicitați asistență medicală imediată.
- **PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu încercați niciodată să încărcați bateriile neîncărcabile. Nu scurtcircuitați bateriile/bateriile reîncărcabile și/sau nu le deschideți. Se pot produce atunci supraîncălzirea, incendii sau explozii.
- Nu aruncați niciodată bateriile/bateriile reîncărcabile în foc sau apă.
- Nu aplicați sarcini mecanice pe baterii/bateriile reîncărcabile.

RISC SCURGERI LA BATERII/BATERII REÎNCĂRCABILE

- Evitați condițiile și temperaturile extreme de mediu, care ar putea afecta bateriile/bateriile reîncărcabile, de exemplu calorifere/lumina soarelui direct.
- Dacă din baterii/bateriile reîncărcabile s-au scurs lichide, evitați contactul pielii, ochiilor și membranelor mucoase cu aceste substanțe chimice! Spălați imediat zonele afectate cu apă proaspătă și solicitați asistență medicală!
- **PURTAȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE!** Bateriile cu scurgeri sau deteriorate/bateriile reîncărcabile pot provoca arsuri la contactul cu pielea. Purtați mănuși de protecție adecvate întotdeauna, dacă are loc un astfel de fenomen.
- Dacă apar scurgeri la baterii/bateriile reîncărcabile, scoateți-le imediat din aparat pentru a preveni deteriorările.
- Scoateți bateriile/bateriile reîncărcabile dacă produsul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă.

PERICOL DE DETERIORARE A PRODUSULUI

Folosiți numai tipul specificat de baterie/baterie reîncărcabilă! Introduceți baterii/baterii reîncărcabile conform marcajelor de polaritate (+) și (-) de pe baterie/bateria reîncărcabilă și de pe aparat. Curățați contactele de la baterii/bateriile reîncărcabile și din compartimentul bateriei înainte de a le introduce! Scoateți imediat bateriile/bateriile reîncărcabile uzate din aparat.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Notă: Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat.

PRIMA UTILIZARE

Puneți hainele pe o suprafață uniformă și curată.

Porniți aparatul de la butonul Pornit/Oprit. Deplasați capacul lamei cu mișcări repetate, ușoare, circulare pe suprafața articolului de îmbrăcăminte. Nu aplicați presiune. Astfel, impuritățile și scamele sunt eliminate și duse în recipientul pentru scame. Opriți aparatul prin împingerea butonului Pornit/Oprit.

Notă: Produsul se va opri automat dacă demontați capacul lamelor.

CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

Opriți întotdeauna aparatul înainte de curățare. Scoateți capacul de protecție. Scoateți mai întâi recipientul pentru scame rotind în sens contrar acelor de ceasornic și apoi capacul lamei rotind în sens contrar acelor de ceasornic. Lamele de tăiere: Scoateți ci grijă lamele de tăiere. Eliminați resturile de puș și scame de pe lamele de tăiere folosind peria de curățare.


ATENȚIE: Când îndepărtați resturile de scame, fiți atenți să nu deteriorați lamele de tăiere.

ATENȚIE! Nu puneți niciodată produsul în apă pentru a-l curăța. Curățați produsul numai cu o cârpă umezită. Păstrați produsul uscat. Pentru a depozita produsul, puneți întotdeauna capacul de protecție.

ELIMINAREA

Acest produs are două baterie Ni-MH, reîncărcabile, care se află permanent în interior

Eliminarea ecologică a deșeurilor:

 Aveți grijă întotdeauna să protejați mediul împotriva poluării! Vă rugăm să respectați reglementările locale, ducând echipamentele electrice scoase din uz la un centru competent de eliminare a deșeurilor.

ВЪВЕДЕНИЕ

Инструкциите за употреба представляват част от продукта. Те съдържат важна информация за безопасност, употреба и извърляне на продукта. Преди да използвате този уред, се запознайте с информацията за безопасност и инструкциите за употреба. Използвайте уреда само съгласно инструкциите и само за указания приложения. Ако предадете продукта на друго лице, предайте също и придружаващата го документация.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този уред е предназначен за премахване на топчетата и мъхчетата от дрехи или мебели. Продуктът е предназначен само за домашна употреба и не трябва да се използва за търговски цели. Производителят не носи отговорност за вреди, причинени от неправилна употреба.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (Фиг. а)

- Защитна капачка
- Решетка
- Контейнер за мъхчета
- Светлинен индикатор
- Корпус
- Бутон за включване/изключване
- USB порт за зареждане
- Четка за почистване

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение: DC 2,4V
Батерии: 2 x 600 mAh Ni-MH

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА! ЗАПАЗЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ! ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! ТОЗИ УРЕД НЕ Е ИГРАЧКА!

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени

способности или липса на опит и познания, ако са получили наставления или инструкции относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности. Не позволявайте на деца да играят с уреда. Децата не трябва да почистват и обслужват уреда, ако не са под наблюдение.

- Никога не използвайте уреда без поставен контейнер за мъхчета или без решетката.
- Не докосвайте ножчетата, докато уредът е включен!
- Никога не използвайте уреда, ако ножчетата са повредени.
- Никога не прилагайте силен натиск върху ножчетата, когато уредът работи.
- Ножчетата са много остри, работете внимателно, тъй като съществува риск от нараняване.
- Не поставяйте масло или грес върху ножчетата! Възможно е да замърсите дрехите!

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ОТНОСНО БАТЕРИИТЕ/ АКУМУЛАТОРНИТЕ БАТЕРИИ

- ОПАСНО ЗА ЖИВОТА!** Дръжте батериите/ акумулаторните батерии далеч от деца. При случайно поглъщане на батериите веднага потърсете медицинска помощ.
- ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Никога не зареждайте батерии за еднократна употреба. Не свързвайте накъсо батериите/акумулаторните батерии и не ги отваряйте. Съществува риск от прегряване, пожар или експлозия.
- Никога не извърляйте батериите/ акумулаторните батерии в огън или във вода.
- Не подлагайте батериите/акумулаторните батерии на механично натоварване.
- Риск от изтичане на батериите/ акумулаторните батерии

- Избягвайте да излагате батериите/ акумулаторните батерии на екстремни температури и условия на околната среда, например радиатори, пряка слънчева светлина и др.
- Ако от батериите/акумулаторните батерии са изтекли химикали, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците! Веднага изплакнете засегнатите зони с прясна вода и потърсете медицинска помощ!
- НОСЕТЕ ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ!** Изтеклите от батериите/акумулаторните батерии химикали може да причинят изгаряне при контакт с кожата. Ако има изтичане, винаги поставяйте подходящи защитни ръкавици.
- В случай на изтичане на химикали от батериите/акумулаторните батерии, веднага ги извадете от уреда, за да предотвратите повреда.
- Извадете батериите, ако уредът няма да бъде използван дълго време.

РИСК ОТ ПОВРЕДА НА УРЕДА

Използвайте само батерии/акумулаторни батерии от указания тип! Поставяйте батериите/акумулаторните батерии съгласно маркировката за (+) и (-) на батериите/акумулаторните батерии и на уреда. Почистете контактите на батериите/ акумулаторните батерии и в отделението за батерии, преди да поставите батериите! Изтощените батерии/акумулаторни батерии трябва веднага да се изваждат от уреда.

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Забележка: Отстранете всички опаковъчни материали от уреда.

ПЪРВА УПОТРЕБА

Поставете дрехата на равна и чиста повърхност. Включете уреда с бутона за включване/ изключване. Движете решетката с повтарящи се, леки,

кръгови движения по повърхността на дрехата. Никога не прилагайте натиск. По такъв начин ножчетата отрязват топчетата и мъхчетата и те попадат в контейнера. Изключете уреда с бутона за включване/ изключване.

Забележка: Уредът се изключва автоматично, ако решетката бъде свалена.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Изключете уреда, преди да го почистите. Свалете защитната капачка. Най-напред отстранете контейнера за мъхчета, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка. След това свалете решетката, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка. Ножчета: Внимателно извадете ножчетата. Почистете остатъците от мъхчетата по ножчетата с четката за почистване.

ВНИМАНИЕ: Когато почиствате остатъците от мъхчета, внимавайте да не повредите ножчетата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не потапяйте уреда във вода, за да го почистите. За почистване използвайте влажна кърпа. Пазете уреда сух. Когато не използвате уреда, винаги поставяйте защитната капачка.

ИЗВЪРЛЯНЕ

Този уред съдържа две вградени Ni-MH акумулаторни батерии.

Екологосъобразно извърляне:

Никога не замърсявайте околната среда! Не забравяйте да спазвате местните разпоредби за предаване на излязло от употреба електрическо оборудване в съответните пунктове за третиране на отпадъци.

FRANÇAIS

Le mode d'emploi fait partie du produit. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'élimination. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les informations de sécurité et les instructions d'utilisation. Utilisez uniquement le produit comme décrit et pour les applications spécifiées. Si vous transmettez le produit à quelqu'un d'autre, assurez-vous de lui transmettre également toute la documentation.

USAGE PRÉVU

Ce produit est uniquement destiné à éliminer les amas de poils et les peluches sur les vêtements ou les meubles. Le produit est conçu pour un usage domestique privé uniquement et ne doit pas être utilisé dans des zones commerciales. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par toute mauvaise utilisation.

DESCRIPTION DES COMPOSANTS

(Fig. a)

- A. Capuchon de protection
- B. Couvercle de lame
- C. Récipient à peluches
- D. Témoïn
- E. Corps principal
- F. Interrupteur
- G. Port de charge USB
- H. Brosse de nettoyage

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension : 2,4 DCV
Pile : 2 x batteries 600 mAh Ni-MH

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION !
AVANT L'UTILISATION GARDEZ LES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT SÛR !

ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES / CE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET !

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités corporelles, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou de la connaissance nécessaire si elles sont surveillées ou formées sur l'utilisation sûre de l'appareil et des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer de nettoyage ou d'entretien sur l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez jamais le produit sans le sac à peluches ou le couvercle de lame en place.
- Ne touchez pas les lames lorsque le produit est allumé !
- N'utilisez jamais le produit avec des lames endommagées.
- Ne jamais exercer de pression forte sur les lames pendant leur utilisation.
- Les lames de coupe sont très tranchantes - faites attention, autrement il y a un risque de blessure.
- Ne pas huiler ni graisser les lames ! Vos vêtements pourraient se salir !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES BATTERIES/BATTERIES RECHARGEABLES

- **DANGER POUR LA VIE !** Gardez les batteries/batteries rechargeables hors de portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, consultez immédiatement un médecin.
- **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des batteries non-rechargeables. Ne court-circuitez pas les batteries/batteries rechargeables et/ou ne les ouvrez pas. Il peut en résulter une surchauffe, un incendie ou un éclatement.
- Ne jetez jamais les batteries/batteries rechargeables dans le feu ou l'eau.
- N'exercez pas de charges mécaniques sur les batteries/batteries rechargeables.

RISQUE DE FUITE DES BATTERIES/BATTERIES RECHARGEABLES

- Évitez les conditions et températures environnementales extrêmes, qui pourraient affecter les batteries/batteries rechargeables, ex. radiateurs/lumière directe du soleil.
- En cas de fuite des batteries/batteries rechargeables, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses avec les produits chimiques ! Rincer immédiatement les zones touchées à l'eau douce et consulter un médecin !
- **PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION !** Les batteries/batteries rechargeables qui fuient ou sont endommagées peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Portez toujours des gants de protection appropriés si un tel événement se produit.
- En cas de fuite des batteries/batteries rechargeables, retirez-les immédiatement du produit pour éviter tout dommage.
- Retirez les batteries/batteries rechargeables si le produit ne sera pas utilisé pendant une longue période.

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT

Utilisez uniquement le type de batteries/batteries rechargeables spécifiés ! Insérez les batteries/batteries rechargeables en respectant les polarités (+) et (-) sur la pile/pile rechargeable et le produit. Nettoyez les contacts des batteries/batteries rechargeables et dans le compartiment à batteries avant de les insérer ! Retirez immédiatement les batteries/batteries rechargeables du produit.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Remarque : Retirez tous les matériaux d'emballage du produit.

UTILISATION INITIALE

Placez le vêtement sur une surface plane et propre.

Allumez le produit à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.

Guidez le couvre-lame en effectuant des mouvements circulaires répétés et légers sur la surface du vêtement. Assurez-vous toujours de ne pas appliquer de pression. De cette façon, les peluches et les amas de poils sont et conservés dans le récipient à peluches. Éteignez le produit en faisant glisser l'interrupteur marche/arrêt.

Remarque : Le produit s'éteint automatiquement lors du vissage du couvercle de lame.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteignez toujours le produit avant de le nettoyer. Retirez le capuchon de protection. Retirez d'abord le récipient à peluches en tournant dans le sens antihoraire, puis le couvercle de lame en tournant dans le sens antihoraire.

Lames : Retirez délicatement les lames. Brossez les peluches et les restes de charpies des lames avec la brosse de nettoyage.

ATTENTION : Lors du retrait, veillez à ne pas endommager les lames.

AVERTISSEMENT ! Ne jamais mettre le produit dans l'eau pour le nettoyer. Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon humide. Conservez l'appareil au sec. Pour stocker le produit, mettez toujours le capuchon de protection.

MISE AU REBUT

Ce produit contient deux batteries rechargeables Ni-MH intégrées en permanence.

 **Mise au rebut avec respect de l'environnement** Protégez toujours l'environnement de la pollution ! N'oubliez pas de respecter les réglementations locales en livrant l'équipement électrique hors service à un centre d'élimination des déchets approprié.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, εξοικειωθείτε με όλες τις πληροφορίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τις καθορισμένες εφαρμογές. Εάν παραδώσετε το προϊόν σε τριτοπρόσωπο, παραδώστε μαζί και το σύνολο της τεκμηρίωσης.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για την αφαίρεση κόμπων και χνουδιού από ρούχα ή έπιπλα. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για ιδιωτική οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε εμπορικούς χώρους. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (Εικ. α)

- A. Προστατευτικό κάλυμμα
- B. Κάλυμμα λεπίδας
- C. Δοχείο χνουδιού
- D. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
- E. Κυρίως σώμα
- F. Διακόπτης
- G. Θύρα φόρτισης USB
- H. Βούρτσα καθαρισμού

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση: DC 2,4V
Μπαταρία: 2 μπαταρίες 600 mAh Ni-MH

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ!
ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙ!

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και

- από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης χωρίς επίβλεψη.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς το δοχείο χνουδιού ή το κάλυμμα της λεπίδας στη θέση του.
- Μην αγίζετε τις λεπίδες κοπής όταν το προϊόν είναι ενεργοποιημένο!
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με οι λεπίδες κοπής έχουν υποστεί φθορά.
- Ποτέ μην ασκείτε έντονη πίεση στις λεπίδες κοπής κατά τη χρήση.
- Οι λεπίδες κοπής είναι αιχμηρές - ο μη προσεκτικός χειρισμός ενέχει κίνδυνο τραυματισμού.
- Μην λαδώνετε ή λιπαίνετε τις λεπίδες κοπής! Τα ρούχα σας ενδέχεται να λερωθούν!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ/ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ!** Φυλάσσετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Ποτέ μην επαναφορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην επιχειρείτε να τις ανοίξετε. Μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση, φωτιά ή έκρηξη.
- Ποτέ μην ρίχνετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- Μην ασκείτε μηχανικά φορτία στις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ/ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- Αποφεύγετε ακραίες καιρικές συνθήκες και θερμοκρασίες, οι οποίες μπορούν να επηρεάσουν τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, π.χ. θερμαντικά σώματα/άμεσο ηλιακό φως.
- Εάν οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν παρουσιάσει διαρροή, αποφεύγετε την επαφή με το δέρματος, των ματιών και των βλεννογόνων με τα χημικά! Ξεπλύνετε αμέσως τις προσβεβλημένες περιοχές με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια!
- **ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ!** Οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή ή βλάβη μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα εάν έλθουν σε επαφή με το δέρμα. Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια εάν συμβεί κάτι τέτοιο.
- Σε περίπτωση διαρροής των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών, αφαιρέστε τις αμέσως από το προϊόν προς αποφυγήν βλάβης.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πολύ καιρό.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΒΛΑΒΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Χρησιμοποιείτε μόνον τον συγκεκριμένο τύπο μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών! Τοποθετείτε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με τις ενδείξεις πολικότητας (+) και (-) στο προϊόν και στις μπαταρίες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας/επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και την υποδοχή της μπαταρίας πριν την τοποθετήσετε! Αφαιρέτε αμέσως τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το προϊόν.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφαιρέστε το σύνολο των υλικών συσκευασίας από το προϊόν.

ΑΡΧΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Τοποθετήστε το ρούχο σε μια ομοιόμορφη και καθαρή επιφάνεια. Ενεργοποιήστε το προϊόν με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Καθοδηγήστε το κάλυμμα της λεπίδας με επαναλαμβανόμενες, ελαφριές, κυκλικές κινήσεις πάνω από την επιφάνεια του ρούχου. Μην ασκείτε πίεση. Με αυτόν τον τρόπο το χνούδι και οι κόμβοι εξιρίζονται και συλλέγονται στο δοχείο χνουδιού. Απενεργοποιήστε το προϊόν σύροντας το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το προϊόν απενεργοποιείται αυτόματα αν ξεβιδώσετε το κάλυμμα της λεπίδας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν πριν τον καθαρισμό. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα A. Αφαιρέστε πρώτα το δοχείο χνουδιού περιστρέφοντας αριστερόστροφα και στη συνέχεια το κάλυμμα λεπίδας περιστρέφοντας αριστερόστροφα. Λεπίδες κοπής Αφαιρέστε προσεκτικά τις λεπίδες κοπής. Βουρτίστε τα υπολείμματα χνουδιού από τις λεπίδες κοπής με τη βούρτσα καθαρισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά την αφαίρεση του χνουδιού, προσέχετε να μην προκαλέσετε φθορά στις λεπίδες κοπής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη βυθίζετε ποτέ το προϊόν σε νερό κατά τον καθαρισμό. Καθαρίστε το προϊόν με ένα υγρό ύφασμα. Διατηρείτε το προϊόν στεγνό. Για να αποθηκεύσετε το προϊόν, τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Αυτό το προϊόν περιέχει δύο μόνιμα ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH.

**Φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη:**

Πάντα να προστατεύετε το περιβάλλον από την μόλυνση! Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε κατάλληλα κέντρα διάθεσης.

ВСТУП

Інструкції з використання входять у комплект цього виробу. Вони містять важливу інформацію щодо безпечного використання та утилізації. Перед використанням цього виробу, будь ласка, ознайомтеся з усією інформацією щодо безпеки та використання. Використовуйте цей виріб тільки так, як описано у цьому посібнику та згідно з його призначенням. Якщо ви передаєте цей виріб у використання комусь іншому, обов'язково передайте також цю документацію.

ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИБАДУ

Цей виріб призначений тільки для усунення вузликів та пуху з одягу та меблів. Цей виріб призначений тільки для приватного домашнього використання та його забороняється використовувати з комерційною метою. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ (Мал. а)

- A. Захисний ковпачок
- B. Кришка леза
- C. Посудина для пуху
- D. Світловий індикатор
- E. Основний корпус
- F. Перемикач
- G. USB-роз'єм для зарядження
- H. Щіточка для чищення

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга: 2,4 В
Акумулятор: Ni-MH батареїки 2 x 600 мА-год

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПРОЧИТАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ! ЗБЕРІГАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ В БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ!

УВАГА! НЕБЕЗПЕКА ПОРАНЕННЯ! ЦЕЙ ВИРІБ НЕ Є ІГРАШКОЮ!

- Цим виробом можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з відсутністю досвіду та знань, але лише під наглядом або після проведення з ними інструктажу щодо безпечного використання цього виробу та усвідомлення ними небезпеки, що випливає з використання цього виробу. Дітям заборонено бавитися з цим виробом. Дітям забороняється чистити або обслуговувати цей прилад без нагляду.
- Ніколи не використовуйте цей виріб без посудини для пуху або кришки леза.
- Не торкайтесь до лез, коли виріб увімкнений!
- Ніколи не використовуйте виріб із пошкодженими лезами.
- Під час використання ніколи сильно не натискайте на леза.
- Леза дуже гострі – будьте дуже обережні, оскільки існує небезпека поранення.
- Не змащуйте леза! Ваш одяг може забруднитися!

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО БАТАРЕЙ/ПЕРЕЗАРЯДНИХ БАТАРЕЙ

- **НЕБЕЗПЕКА ДЛЯ ЖИТТЯ!** Тримайте батареї/перезарядні батареї у місцях, недосяжних для дітей. У разі їх випадкового ковтання негайно зверніться до лікаря.
- **НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ!** Ніколи не заряджайте перезарядні батареї. Не закорочуйте контакти батареї/перезарядних батареї та ніколи не розбирайте їх. Це може призвести до перегрівання, пожежі або вибуху.
- Ніколи не кидайте батареї/перезарядні батареї у вогонь або воду.
- Обережіть батареї/перезарядні батареї від механічних навантажень.

НЕБЕЗПЕКА ПРОТІКАННЯ БАТАРЕЙ/ ПЕРЕЗАРЯДНИХ БАТАРЕЙ

- Обережіть батареї/перезарядні батареї від екстремального впливу довкілля та екстремальних температур, наприклад, від нагрівачів, батарей опалення та прямого сонячного проміння.
- Якщо батареї/перезарядні батареї протекли, уникайте контакту цієї хімічної речовини зі шкірою, очима та слизовою оболонкою! У разі контакту, негайно сполосніть уражені ділянки чистою водою та зверніться до лікаря!
- **ВДЯГАЙТЕ ЗАХИСНІ РУКАВИЧКИ!** У разі контакту зі шкірою пошкоджені батареї/перезарядні батареї або батареї/перезарядні, що протекли, можуть спричинити опіки. Вдягайте підходящі захисні рукавиці кожного разу, коли таке стається.
- У разі протікання батарей/перезарядних батарей негайно вийміть їх із виробу, щоб оберегти його від пошкодження.
- Виймайте батареї/перезарядні батареї з виробу, якщо він не буде використовуватися тривалий час.

НЕБЕЗПЕКА ПОШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ

Використовуйте тільки вказаний тип батарей/перезарядних батарей! Вставляйте батареї/перезарядні батареї згідно зі значками полярності (+) та (-), що позначені на батареях/перезарядних батареях та виробі. Почистіть контакти батарей/перезарядної батареї та батарейного відсіку перед встановленням! У разі розрядження батарей/перезарядних батарей негайно вийміть їх із виробу.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Примітка: Зніміть всі упаковальні матеріали з виробу.

ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

Помістіть одяг на рівню та чисту поверхню. Увімкнено виріб за допомогою перемикача Увімк./Вимк..

Виконуйте кришкою леза повторні легкі кругові рухи по поверхні одягу. Ніколи не натискайте. У такому разі пух та вузлики будуть зрізатись та помічатися в посудину для пуху.

Вимикайте виріб переміщенням перемикача Увімк./Вимк..

Примітка: Виріб автоматично вимкнеться, якщо відкрутити кришку леза.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Завжди вимикайте виріб перед чищенням. Зніміть захисний ковпачок. Зніміть посудину для пуху, повернувши її проти годинникової стрілки, а тоді поверніть проти годинникової стрілки кришку леза.

Леза: Обережно зніміть леза. Зметіть залишки пуху з лез за допомогою щіточки для чищення.

УВАГА! Під час усунення залишків пуху будьте обережні, щоб не пошкодити леза.

УВАГА! Ніколи не занурюйте цей виріб у воду для чищення. Чистіть цей виріб тільки вологою тканиною. Тримайте цей виріб у сухості. Перед зберіганням виробу завжди встановлюйте на нього захисний ковпачок.

УТИЛІЗАЦІЯ

Цей виріб оснащений двома вбудованими перезарядними Ni-MH батареями.

Безпечно для довкілля утилізація:

Завжди обережіть довкілля від забруднення! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

ВВЕДЕННЯ

Данні інструкції по експлуатації являються частиною пристрою. Вони містять важливу інформацію про безпеку, використання та утилізацію. Перед використанням пристрою ознайомтеся со всією інформацією про безпеку та інструкціями по експлуатації. Використуйте пристрій тільки вказаним способом і для обозначенных целей. При передаче устройства другому лицу приложите всю сопутствующую документацию.

НАЗНАЧЕННЯ

Данное устройство предназначено для удаления катышков и ворсинок с одежды и мебели. Устройство предназначено для использования в домашних условиях, а не для коммерческого применения. Производитель не несет ответственности в результате неверной эксплуатации.

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ (рис. а)

- A. Защитный колпачок
- B. Кольцо с ножами
- C. Контейнер для катышков
- D. Индикатор
- E. Основной корпус
- F. Переключатель
- G. Зарядный порт USB
- H. Щетка для очистки

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 2,4 В пост. тока
Аккумулятор: никель-металлогидридный аккумулятор, 2 шт., 600 мА ч

ІНСТРУКЦІЇ ПРО БЕЗОПАСНОСТІ

ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ІНСТРУКЦІЯМИ ПЕРЕД ІСПОЛЬЗОВАНИЕМ! ХРАНИТЕ ІНСТРУКЦІЇ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ!

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ! ЭТО УСТРОЙСТВО НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ИП!

- К работе с устройством без наблюдения взрослых допускаются дети в возрасте не менее 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющие соответствующего опыта или знаний, если они должным образом проинструктированы о мерах безопасности при эксплуатации устройства и опасностях, связанных с использованием его не по назначению. Детям запрещено играть с устройством. Детям запрещается выполнять очистку и пользовательское обслуживание изделия без присмотра.
- Запрещается использовать данное устройство без установленного контейнера для катышков или кольца с ножами.
- Не касайтесь ножей, когда устройство включено.
- Запрещается использовать данное устройство с поврежденными ножами.
- Во время использования не прикладывайте чрезмерное усилие к ножам.
- Ножи острые. Соблюдайте осторожность, чтобы не пораниться.
- Не смазывайте ножи маслом или смазкой! Это может привести к загрязнению одежды!

ІНСТРУКЦІЯ ПРО ТЕХНІКУ БЕЗОПАСНОСТІ ДЛЯ БАТАРЕЙ/ АКУМУЛЯТОРІВ

- **ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ!** Храните батарею/аккумуляторы в недоступном для детей месте. В случае проглатывания немедленно обратитесь к врачу.
- **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!** Запрещается заряжать неперезаряжаемые батареи.

- Не замыкайте батареи/аккумуляторы коротко и не вскрывайте их. Это может привести к перегреву, пожару или взрыву.
- Запрещается бросать батареи/аккумуляторы в огонь или воду.
 - Не подвергайте батареи/аккумуляторы механическому воздействию.

РИСК УТЕЧКИ БАТАРЕЙ/АККУМУЛЯТОРОВ

- Избегайте экстремальных условий и температур, которые могут повлиять на батареи/аккумуляторы, например воздействия радиаторов или прямых солнечных лучей.
- Если возникла утечка батарей/аккумуляторов, избегайте их контакта с кожей, глазами и слизистыми оболочками. Немедленно промойте пораженную область чистой водой и обратитесь к врачу.
- НАДЕВАЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ!** Протекшие или поврежденные батареи/аккумуляторы могут вызывать ожоги при контакте с кожей. В таких случаях всегда надевайте соответствующие защитные перчатки.
- В случае утечки батарей/аккумуляторов немедленно извлеките их из устройства во избежание повреждения.
- Извлекайте батареи/аккумуляторы, если устройство не будет использоваться длительное время.

РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ УСТРОЙСТВА

Используйте только батареи/аккумуляторы утвержденного типа. Вставьте батареи/аккумуляторы согласно полярности (+) и (-), отмеченной на батареях/аккумуляторах и устройстве. Перед установкой очистите контакты батарей/аккумуляторов и батарейный отсек. Немедленно удаляйте использованные батареи/аккумуляторы из устройства.

22

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Примечание. Удалите все упаковочные материалы с устройства.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Положите одежду на ровную и чистую поверхность. Включите устройство с помощью переключателя питания. Несколько раз проведите кольцом с ножами по одежде легкими круговыми движениями. Не прилагайте усилие. Ворс и катышки будут срезаны и собраны в контейнер для катышков. Выключите устройство, сдвинув переключатель питания.

Примечание. Устройство отключится автоматически при снятии кольца с ножами.

ОЧИСТКА И УХОД

Перед очисткой всегда отключайте устройство. Потяните защитный колпачок. Сначала снимите контейнер для катышков, повернув его против часовой стрелки, а затем — кольцо с ножами, повернув против часовой стрелки. Ножи : осторожно снимите ножи, потянув их. С помощью щетки счистите катышки и ворс с ножей.

ВНИМАНИЕ! При удалении ворса соблюдайте осторожность, чтобы не повредить ножи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Запрещается погружать устройство в воду для очистки. Очистите устройство только влажной салфеткой. Храните устройство в сухом месте. При хранении устройства всегда надевайте защитный колпачок.

УТИЛИЗАЦИЯ

Данное устройство содержит два встроенных никель-металлогидридных аккумулятора.

Хранение

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред. Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Импортер:

ООО «Грантэл»
143912, Московская область, г.Балашиха,
Западная коммунальная зона, ул. Шоссе
Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

a



23